

Alumna de Teatro de La UC, en Plaza Sésamo

María Elena Muñoz es la actriz que el productor mexicano Valentín Pimstein se llevará a su país para el programa Plaza Sésamo.

Ayer en la mañana se grabaron, en los nuevos estudios de canal 13, varias tomas de prueba a Elena Muñoz con la colaboración de los actores Patricio Achurra, Fernando Kliche y Enrique del Valle. La prueba se hizo para TELEVISIÓN, que contratará a esta joven para grabar 20 de los 130 capítulos de Plaza Sésamo de este año.

Valentín Pimstein pidió a Canal 13 una actriz y le enviaron una serie de videos con pruebas de algunas jóvenes. "Elegimos a Elena porque tiene un aspecto juvenil y proyecta una imagen muy buena desde el ángulo en que se la enfoque", señaló Pimstein.

J. P. IZQUIERDO:

La joven, que tiene 21 años y es estudiante de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica, viajará los primeros días de mayo a México donde permanecerá un mes.

Elena ha trabajado anteriormente con niños en un grupo de teatro infantil y en la teleserie "Celos", pero con un parlamento muy pequeño.

"Estoy feliz porque me gusta mucho todo lo relacionado con niños. Me sorprendió que me llamaran para la prueba y jamás me imaginé que me llamarían para algo así", expresó.

Agregó que no es su intención permanecer en ese país. "Quiero volver a terminar mi carrera y de hecho no voy a suspender el semestre ya que la universidad me da facilidades".

'La Filarmónica Puede Abarcar Cualquier Obra'

Mañana se inicia la Temporada Número 126 de la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal, conducida por su director titular, Juan Pablo Izquierdo. El programa — que se repetirá el sábado — incluye la Obertura de la ópera "Ifigenia en Aulis", de Gluck; el Concierto para piano N°1, de Brahms — con la actuación del norteamericano Jeffrey Swann como solista —; y las suites N° 1 y N° 2 de "Romeo y Julieta", de Prokofiev.

Izquierdo llegó a Chile el domingo pasado, luego de dirigir el Festival de la Radio Baviera, Alemania. Y su impresión es que "nuestra orquesta ha logrado estar en muy buen pie, en el primer plano en cualquier lugar del mundo". Riéndose comenta que, por algo, "en ella he puesto mi tiempo y mi mente con mucho cariño", agregando que "con este equipo podemos abarcar cualquier obra en cuanto a la dimensión necesaria y a su dificultad".

LO MODERNO CON CALMA

—¿Con qué criterio se eligieron las obras que se incluirán en la presente Temporada?

"Se ofrecerán los títulos que el público solicita y los del gran repertorio. Tradicionalmente la Filarmónica se ha dedicado a lo clásico, pero también queremos ir incursionando en lo moderno".

—¿Por qué ese temor de incluir repertorio contemporáneo?

"No hay temor de hacerlo, pero sí de ofrecerlo bien. En otros lugares, las obras estrictamente contemporáneas se incorporan con lentitud en las temporadas de abono. Estas incluyen títulos hasta de la primera mitad del siglo XX. Las más nuevas se muestran en festivales. Una orquesta debe tener una cierta apertura hacia lo moderno, pero se necesita ensayar mucho antes de incorporarlo en su programa. En el concierto de apertura de la temporada actuará Jeffrey Swann, un pianista de dimensión internacional. Swann aclara que su repertorio es muy amplio, aunque prefiere interpretar a algunos autores, como Chopin,



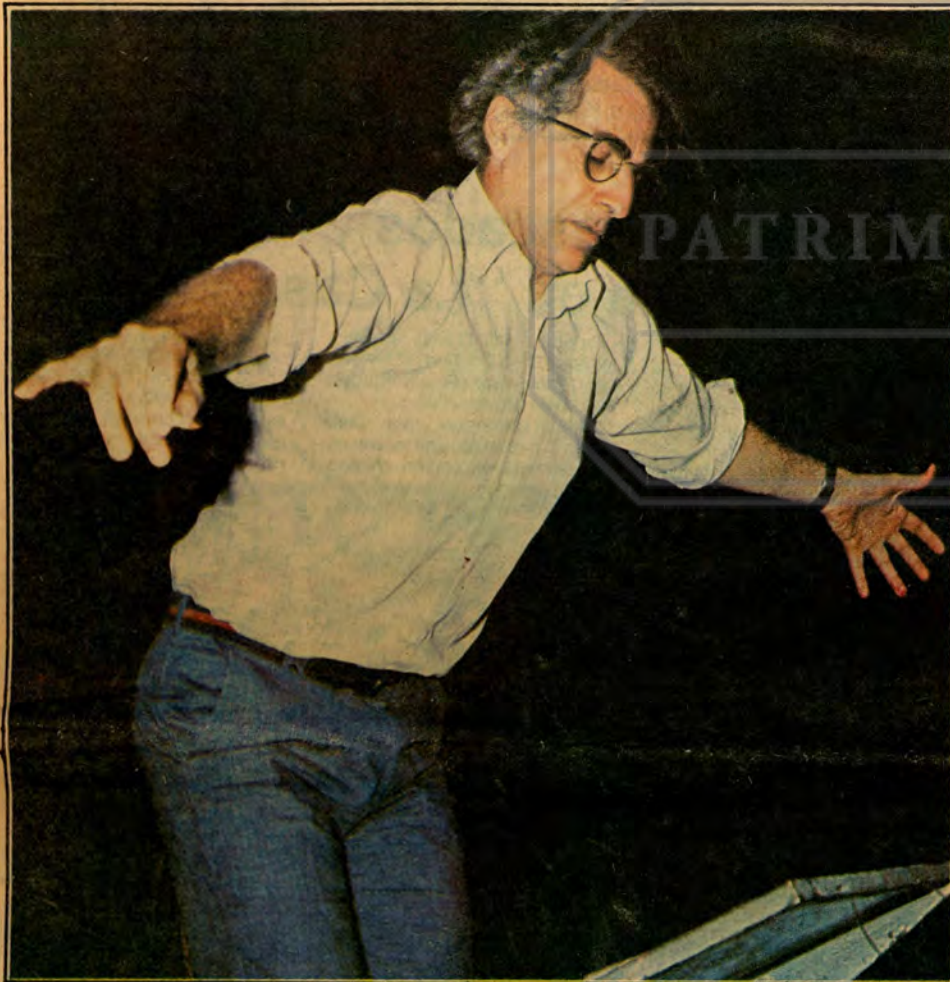
J. P. Izquierdo: "Los 102 músicos de la Filarmónica están en un nivel muy alto respecto a Europa".

Liszt y Beethoven. Pero aclara, de inmediato: "Tocar sólo temas clásicos sería la muerte de la música, por lo que hay que incluir obras contemporáneas". El pianista, además, es compositor y estrenó su primera obra a los 14 años pero, "desgraciadamente, lo he dejado un poco de lado".

—¿Qué ventajas tiene para la orquesta el contar con director y solistas invitados?

"Para cualquier orquesta es importante estar en manos diferentes, esto produce una mayor flexibilidad en el grupo ya que recibe distintos aportes y tradiciones diferentes. Además, los solistas invitados les sirven como punto de referencia, un lugar donde ir. Es muy necesaria esta energía, este cambio constante".

Juan Pablo Izquierdo: "Los con izquierdas ni con derechas,



Sin la tradicional batuta dirige Juan Pablo Izquierdo a sus músicos.



Una auténtica transformación sufre este gran maestro sobre el escenario.

artistas no nos identificamos sino sólo con la libertad"

Para quienes lo conocen fuera del escenario, cuesta imaginarlo como el talentoso y consagrado director de música que es. De una fragilidad aparente, que al frente de la orquesta se transforma en una fuerza insospechada que se transmite a los que le rodean. Se olvida de todo cuando se sumerge en el mundo de la música. Y su rostro y su cuerpo adquieren un efecto dramático impresionante.

Al conversar con él resultan increíbles aquellas anécdotas que circulan sobre sus arrebatos temperamentales que dejan temblando a sus interlocutores. Como aquella vez, en sus comienzos, en que lanzó lejos un reloj, porque los del Coro de la Universidad Católica no seguían sus instrucciones. O en otra oportunidad, que desahogó su furia rompiendo las partituras en mil pedazos.

Sonríe pacíficamente y pone cara angelical cuando se le pregunta si con el paso del tiempo se le ha ido apaciguando el carácter.

A los 46 años se cuenta entre los grandes maestros de la música contemporánea. Bajo su dirección han pasado las más famosas orquestas de Viena, Berlín, París, España y países de Europa Oriental. Fue director de la Orquesta Filarmónica de Nueva York y asistente de Leonard Bernstein. Actualmente ocupa el cargo de director musical del "Testimonium Festival" de Israel.

Casi nunca lleva corbata y cuenta que le aburre la formalidad. Es amante de la naturaleza y de la vida familiar. Su escaso tiempo libre lo dedica a compartir con sus hijos (cuatro del primer matrimonio y dos del segundo) y a disfrutar como cualquier persona viajando a la playa o saliendo de picnic.

Por el momento — porque siempre conserva su casa de Londres —, vive en el sector Pedro de Valdivia Norte con su esposa Trinidad Jiménez y los mellizos Lucas y Emilia, de 8 años, los únicos que han heredado su afición por la música. No le hace el quite a los quehaceres domésticos, dice, como el arreglar una llave o colgar un cuadro. Y si alguna vez no los realiza es más por flojera que por principio.

El último año llegó a dirigir 80 conciertos. A veces se siente agotado. Pero nunca ha pensado en abandonar esta actividad. Reacio a hablar de su vida personal, pareciera que le molestan las entrevistas, aunque asegura, con escaso poder de convicción, que no es así. En su pequeña oficina del Teatro Municipal concedió 30 minutos a "La Segunda", luego de doce agotadoras horas de ensayo con la Filarmónica, de la cual es su director titular.

Movimientos orientalistas

—¿Cómo se siente Juan Pablo Izquierdo a estas alturas de su vida? ¿Siente que ha logrado sus aspiraciones?

—Tengo la tranquilidad de estar haciendo lo que tengo que hacer. Por otro lado, creo que va muy bien encaminado lo que hago. Estoy creciendo como músico y como hombre.

—Usted ha participado de grupos como el Arica y otros movimientos de tipo oriental, ¿lo que buscaba en ellos lo ha encontrado?

—He participado de distintos estudios de ese orden y creo que me ha servido mucho el conocer otros pensamientos y prácticas, pero solamente han sido períodos de trabajo. Ahora no pertenezco a ningún grupo. Todos ellos han ayudado a reforzar mi creencia espiritual cristiana.

◆ Vida y milagros de este músico chileno que un día "toma la batuta" de la Filarmónica del Teatro Municipal y otro, la de la Filarmónica de Nueva York.

Por María Isabel Diez
Fotos de Iván Lepe

Actualmente aplico en mi vida personal y profesional las experiencias adquiridas. Creo profundamente que la única manera de desarrollarme en este aspecto es considerar todos los actos de la vida como una continua necesidad de desarrollo al enfocarlos. Las relaciones humanas, las relaciones personales, la música y todas las vivencias tienen un significado que, a veces, es oculto, pero que una vez que se aceptan traen consigo un enriquecimiento.

—¿Qué es el cristianismo para usted?

—Siempre he sido cristiano, pero me resulta difícil definir el cómo lo entiendo. Pero para mí, sin ninguna duda, es el camino.

"Voladuras"

—¿Vivir el arte implica necesariamente un cierto grado de genialidad y de locura?

—Lo más importante para un artista frente a su arte es mantener un constante sentimiento de humildad, porque la realidad es mucho más grande que nosotros mismos. Cuando creemos que hemos llegado al fin, es el momento donde empieza a declinar nuestra acción como artista. No hay término en el enriquecimiento que puede lograr la relación humana, considerando dentro de esto el arte al cual estamos dedicados.

—¿Resulta más difícil mantener el equilibrio en este tipo de actividad que en otras?

—Yo diría que la música, por su propia y enorme exigencia, más bien estabiliza al individuo.

—Para muchos, los artistas son seres "volados" que nada tienen que ver con la realidad, ¿es su caso o usted se considera "aterrizado"?

—Una de las condiciones del artista es percibir la realidad.

Chile, lo propio

—¿Cuál es su visión de nuestro país desde la perspectiva que le brindan tantos años de permanencia en el extranjero?

—He vivido mucho en el extranjero y he adquirido innumerables experiencias, pero siempre he mantenido la conciencia de que Chile es algo propio. Desde la distancia, veo tanto a nuestro país como a nuestra América como un lugar que nos permite la creación y desarrollo casi sin límites. Por un lado, hay una infinidad de problemas que resolver y, por otro, también una infinidad que se ofrece como material en esta tierra que, en cierta manera, es más nueva si la comparamos con otros continentes.

Política y vida social

—¿Por qué cree que la mayoría de los artistas de su categoría se identifican políticamente más bien con una línea izquierdista?

—Creo que eso no es así: cosas de izquierda o de derecha. Más bien el artista siempre busca las condiciones en las que pueda desarrollar su trabajo con la libertad necesaria, indispensable para reflejar lo aún no conocido.

—¿Qué piensa usted de la política?

—No pienso.

—¿Le gusta la vida social?

—Me gusta cuando es directa e informal.

—¿Qué le molesta de la gente?

—Me molesta lo artificial, lo que aparenta ser y no es en la realidad.

El "otro yo" doméstico

—¿En su vida diaria le corresponde resolver problemas de orden práctico?

—Parte necesaria de la vida es considerar que no existen problemas adyacentes y, por lo tanto, todos los problemas prácticos son esenciales que uno los resuelva. Por ejemplo, en mi trabajo con la Orquesta Filarmónica se dan varios aspectos. No sólo hay que dirigirla y ensayar los conciertos, sino que también me toca resolver una infinidad de otros asuntos relacionados con ella. Creo que en la medida que nosotros nos entreguemos totalmente en esos dos aspectos, la resultante final será óptima. Cualquier problema real nos impulsa a resolverlo. En cambio, si los problemas son imaginarios, nos restan capacidad creativa.

—¿Y en lo doméstico?

—Lo dividimos con mi señora.

—¿Qué es el amor para Juan Pablo Izquierdo?

—El amor es lo más importante en la vida del hombre y que permite la vida del mundo.

—¿Considera que en el último tiempo ha evolucionado en nuestro país el concepto existente sobre el artista?

—No lo sé, porque casi no he vivido en mi país.

—¿Cómo recibieron sus padres su decisión de dedicarse a la música?

—Al principio, con cierto rechazo, porque la vida de un músico es inestable y difícil. Pero cuando vieron realizados los primeros logros de mi vida profesional no sólo la aceptaron, sino que también participaron con entusiasmo de ella.

Comparaciones

—¿Hay diferencias entre dirigir la orquesta chilena frente a las europeas o norteamericanas?

—Cada día menos, porque nuestra orquesta está llegando cada vez más a una mayor perfección y de a poco iremos ahondando en eso tan importante para una orquesta que es la tradición. No es cuestión de años más o menos, sino que de experiencia viva.

—Si se le diera la posibilidad de concretar tres deseos, ¿cuáles pediría?

—Los sintetizaría en uno. Sería no desear, sino estar.

—¿Qué opina de que en estos momentos de recesión haya gente dispuesta a pagar hasta cerca de 10 mil pesos por asistir a sus conciertos?

—No tengo la menor idea de cuánto cobran por mis conciertos.

EL MARTES:

Filarmónica Conquistó Ovación del Público

■ Interpretando a Mahler, en el segundo concierto de la Temporada. Este se repite hoy en el Municipal, a las 19 horas.

El segundo concierto de la Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica fue muy exitoso. El programa incluyó "Rapsodia para saxo", de Debussy; "Concierto para saxo", de Glasunov; y "Sinfonía N° 5" en do sostenido menor, de Mahler.

Las dos primeras obras se ofrecían por primera vez en Chile. Y, en ambas, actuó como solista en saxo el norteamericano Eugene Rousseau, uno de los más grandes instrumentistas del momento. Rousseau quedó tan satisfecho con el modo cómo lo acompañó la orquesta que quiso dirigir algunas palabras al público, pero no se atrevió a hacerlo por desconocer nuestro idioma.

Pero, para esta tarde, ya cuenta con la venia de Luis Osvaldo de Castro, gerente general de la Corporación Cultural de Santiago. El músico adelantó que hoy dirá "algo breve, de corazón", luego de repetir el programa en el Teatro Municipal, a las 19 horas.

"UN DIRECTOR BRILLANTE"

Rousseau había estado en Chile el año 81, integrando el jurado que audicionó a los músicos que postulaban a las vacantes de la Filarmónica. "Entonces, era fin de temporada y no pude escuchar la orquesta, sólo conocí a algunos de sus músicos. A Juan Pablo Izquierdo lo ubicaba desde hacía mucho tiempo — cuando él estudiaba con Bernstein— y sabía que era un director sobresaliente, brillante".

Y continúa, conmovido: "Esperaba que la orquesta fuera buena, pero es mucho mejor de lo que yo me imaginaba. Estoy muy, muy impresionado. Creo que lo más difícil para una orquesta es acompañar y, no sólo lo hizo muy bien, sino que la 5ª Sinfonía de Mahler la interpretó de una manera admirable". Sobre el público chileno opinó que "es muy cálido, entusiasta y atento, se ve que ama la música y me llamó la atención la gran variedad de edades entre los asistentes".

"EL DESEMPEÑO DE LA ORQUESTA FUE OPTIMO"

La "Sinfonía N° 5" de Mahler recibió una gran ovación del público que asistió el martes al concierto de la Filarmónica. La Sinfónica ya había mostrado esta

obra en Chile, hace unos 20 años, bajo la dirección del gran maestro Hermann Scherchen (de quién Juan Pablo Izquierdo fue discípulo).

El director titular de la Filarmónica declaró, refiriéndose a ella: "La acogida del público fue excelente. A mi juicio el desempeño de la orquesta fue óptimo, teniendo en cuenta que la 5ª Sinfonía de Mahler es una de las obras más difíciles del repertorio universal. Comprueba una vez más lo que he dicho anteriormente, que la Orquesta Filarmónica se encuentra a un nivel tal que puede afrontar con éxito cualquier programa por ambicioso que éste sea. Todo lo que ocurrió el martes en el concierto fue, a mi juicio, maravilloso. Nadie creía que la orquesta iba a poder interpretar a Mahler".



Eugene Rousseau con Juan Pablo Izquierdo en uno de los ensayos de la orquesta Filarmónica.

CRITICA MUSICAL

Segundo Programa de la Filarmónica

En el Teatro Municipal se efectuó otra jornada de la serie oficial del conjunto filarmónico. El segundo programa, igualmente dirigido por el titular Juan Pablo Izquierdo, mostró una vez más las ingentes virtudes de la orquesta, a través de una selección dedicada a obras del primer tercio de este siglo.

La que sólo cumplía su cincuentenario —las otras datan de hace ocho décadas— resultó la más "añeja". Glazunov es un caso similar al de Saint-Saëns. Dueños de un oficio sin par, maravillosos instrumentadores, hidalgos del arte, su maestría sin genialidad se refugia en un clasicismo estéril, sin horizontes.

Qué diferencia entre la perfección superficial de un trozo tan bien construido como el Concierto para saxo, música pura si la hay, y esa obra "impura", circunstancial, escrita casi

a desgano, que es la Rapsodia para el mismo instrumento, de Debussy. Por desarmada que sea (y pareciendo un catálogo de recursos típicamente impresionistas), hay aquí compases cuyo genio mágico vale más que docenas de partituras morigeradas.

El norteamericano Eugene Rousseau exhibió un nivel altísimo en las dos creaciones nombradas. Excelentemente inventados para el saxofón, los cuatro movimientos continuos de Glazunov permiten al solista un lucimiento descomunal. Sobre el fondo de la orquesta de arcos destacan su sonoridad fina y sedosa, la riqueza de matiz, el virtuosismo juguetón. El acompañamiento exacto y alerta del director ayudó a apreciar el enlace instrumental, la fluidez de contrapunto y todos los méritos indudables de la obra de madurez del ruso avvicinado en París, así como la poesía de la

página de Debussy con sus múltiples elementos tímbricos.

Durante la ejecución de la Quinta (Do sostenido menor), de Gustav Mahler, flotaba en el aire, cual sombra, la presencia espiritual ineludible de Hermann Scherchen, maestro de maestros tales como Juan Pablo Izquierdo. Scherchen, quien años atrás estrenara esta sinfonía en Chile, supo darle ilación y minimizar su gigantismo (interno y exterior): hazaña prodigiosa que aún se recuerda.

Estimamos particularmente afortunada la interpretación de Izquierdo en los movimientos extremos, donde también los solistas y grupos de la Orquesta Filarmónica celebraron sus mayores éxitos, claridad, energía y gracia danzante tuvo el Scherzo central. En resumen, una labor ardua más que respetable.

Federico Heinlein

L. O. DE CASTRO:

"La Filarmónica Es lo más Valioso de la Corporación"

■ El nuevo gerente general de la Corporación Cultural de Santiago afirma que se hará lo posible por mantener lo programado para este año.

"Personalmente, soy partidario de rebajar las entradas para los espectáculos del Municipal. Prefiero una sala llena a precios populares, que una semivacía debido al costo de las entradas. Pero, debo ser muy cauto en este sentido, porque el Teatro necesita financiarse en cierta medida y resulta extremadamente caro traer artistas hasta nuestro país. Además, no somos una isla dentro de Chile y también tenemos problemas económicos", señala el abogado Luis Osvaldo de Castro (39 años, casado, 5 hijos), recién nombrado gerente general de la Corporación Cultural de Santiago.

—El cambio de gerente, ¿significa también un cambio en la línea de la Corporación?

"De ninguna manera. No cambiará la línea y se va a seguir haciendo lo que estaba previsto. Se ha hecho una labor fantástica. La Orquesta Filarmónica ha llegado a un grado de calidad internacional que da gusto oír. Los conciertos de difusión que está ofreciendo han sido espléndidos y hay que mantenerla a toda costa. Ella es lo más preciado que tiene la Corporación. La ópera también adquirió un nivel notable y el ballet está logrando un rendimiento importante. En los tres casos haremos todos los esfuerzos que estén en nuestras manos para mantener lo programado. Los espectáculos no pueden resentirse. Pero siempre puede haber cambios debido a la situación actual".

—Y, ¿qué sucederá con el coro profesional?

"También se mantendrá porque es un logro que hay que proteger. Para

ello, hemos planificado trabajar con la orquesta y el coro en una intensa labor de difusión y ambos tendrán trabajo durante todo el año. Los coros y el ballet tienen muy fácil entrada con el público lego. Cuando en las temporadas de ópera y ballet no se necesite a todos los músicos, una parte de ellos puede formar una orquesta de cámara —a la que llamamos Bach— para conciertos de difusión. La orquesta ya tiene comprometidas 60 presentaciones para lo que resta del año".

GRAN IMPORTANCIA A LA DIFUSIÓN

—¿Se fijó alguna meta al asumir este cargo?

"Lo que más me interesa, fuera de mejorar el nivel de los espectáculos, es dar una importancia mayúscula a la difusión, haciendo un esfuerzo por llegar a todo Chile".

—¿Está en sus planes llevar los programas de difusión a provincias?

"Nos gustaría buscar la manera de que la orquesta viaje y haga presentaciones con coros locales. Y, para esto, es necesaria la colaboración de los municipios de provincia. Pero hemos empezado por Santiago porque aquí hay un público fantástico, deseoso de oír buena música. Queremos abrir el Teatro a la gente para que éste pase a formar parte de sus vidas. Y, también, ofreceremos funciones gratuitas para escolares y profesores".

—La difusión se está haciendo con la orquesta y el ballet. ¿Se piensa incluir a la ópera también?

"Hay un proyecto para hacer óperas



R. VALENZUELA

Luis O. de Castro: "Llevaremos la Filarmónica hasta provincias, porque lo que más me interesa es la labor de difusión".

de cámara con un elenco chileno y con montajes fáciles. Incluiría un par de títulos de cámara y uno experimental".

—¿Con qué presupuesto se cuenta para la temporada 83?

"Espero que se mantenga el mismo presupuesto del año pasado. Alrededor de un 80 por ciento viene de la Municipalidad, pero las actividades de la Corporación abarcan mucho más que el Teatro. También nosotros estamos a cargo de otras cosas, como la Casa Colorada y el Museo del Huaso. Y la misión específica que tenemos este año es ampliar nuestro apoyo hacia la literatura y la plástica".

—¿Cómo ha ido la venta de abonos para las temporadas de la Filarmónica y la ópera?

"Bastante bien. Estamos dentro de los márgenes previstos, similares al año pasado".

—Si se mantienen estos márgenes, y se disminuyen las funciones de la temporada de ópera, podría pensarse que mucha gente quedará sin entradas...

"¡Ojalá pasara eso! En este caso, tendríamos que ofrecer funciones extras. Pero, aunque habrá menos títulos en ópera, este año se ofrecerá más ballet. Y la sala estará igualmente ocupada".

—El año pasado se hicieron varios arreglos al Teatro, ¿hay otros previstos para este año?

"El 82 se realizó la primera etapa de un programa. Se arregló el corredor central hasta el escenario, el sistema completo de luces y el caldero. Ahora tendremos que mejorar cosas que no se notan, como la red de agua para incendio y el arreglo de algunos camarines. También deberíamos perfeccionar las luces del escenario, pero hay que ser realista y no creo que lo podamos este año. Eso será todo".

Por Rosario Larrain.

CLUB de
TEATRO

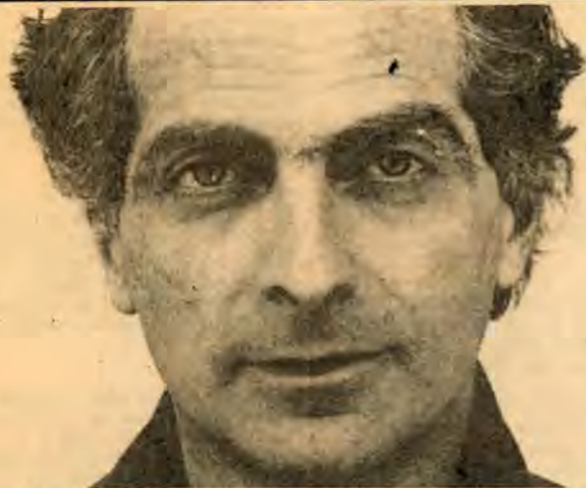
de Fernando González

¿TE GUSTARIA ACTUAR?

- Taller de actuación con los mejores maestros
- Formación Profesional (examen de admisión)
 - Para Estudiantes y Trabajadores (adultos, cualquier edad)
 - Para Estudiantes (adolescentes, mixto)

JUAN ANTONIO RIOS 58, 6.º PISO
(Alameda entre San Francisco y Santa Rosa)
TELEFONOS 30142-2269033

Calurosos Aplausos Premiaron Debut de J. Swann en Chile



Juan Pablo Izquierdo, director titular de la Filarmónica, estará nuevamente hoy dirigiéndola.

CRITICA MUSICAL

Gluck, Prokofiev, Brahms

La temporada de abono 1983 de la Orquesta Filarmónica en el Teatro Municipal se inició con la obertura "Ifigenia en Aulis", de Gluck. ¿Cuántas veces la habrá dirigido Juan Pablo Izquierdo, titular del conjunto? Recordamos habérsela escuchado en cualquier fase de su espléndido desarrollo.

De antaño, su versión del significativo trozo solía caracterizarse por una sobriedad que evocaba asociaciones de tristeza, junto a cierto rigor preclásico. Ahora nos hace sentir mucho más la pasión de dicha partitura gracias a un demonismo heroico, casi operático, a la manera de Beethoven. Vibramos intensamente con esta sacerdotisa que se nos vuelve humana en el magnífico enfoque de Izquierdo, unitariamente armado y con hermosos efectos orquestales.

Admiramos, igualmente, la cooperación de la Filarmónica con el maestro en varios trozos del ballet "Romeo y Julieta", de Prokofiev. Desde el exordio amenazante hasta el etéreo final, la mano sin batuta de Izquierdo plasma un mundo de vigor tremendo, con exacta calibración de color y matiz.

Qué precisión, qué delicada transparencia, qué dulzura en los pianísimos florecientes. Arrebatadora la melifluidad de los desbordes sentimen-

tales. Hay en esta interpretación gracia e ironía, férrea brutalidad al lado de toques de finura en los momentos retenidos y sigilosos, que son acaso lo que más conmueve.

Cerró el programa el Primer Concierto en Re menor, de la juventud de Brahms. Para muchos oyentes chilenos sólo es válida la visión maravillosa y profunda, ora leonina ora brillante, de un Arrau. El pianista norteamericano Jeffrey Swann mostró que puede tocarse distinto.

Entre él e Izquierdo reinó palpable concordancia en abordar la obra como lo que es: una sinfonía con piano. El director logra un organismo orquestal palpitante, de emoción intensa. El piano se distingue por su nitidez, opuesta a la pulsación nubosa tradicional.

Sentimos vuelo y musicalidad en esta interpretación de gran empuje, donde la mente despejada y el ensueño absorto se equilibran. El Adagio nos pareció sensitivo en su quietud, sólo interrumpida por algún ocasional arranque entusiasta. Con fervor y donosura se salvó también el final, no exento de flaquezas intrínsecas.

Un muy buen comienzo de temporada.

Federico Heinlein

■ El pianista norteamericano actuó junto a la Orquesta Filarmónica en el inicio de su Temporada Oficial.

■ Esta tarde nuevamente Swann será el solista en la segunda función de la Filarmónica, para el abono B.

Luego de la excelente acogida que tuvo Jeffrey Swann en su debut en Santiago junto a la Filarmónica —el jueves en la noche, cuando fue calurosamente aplaudido junto a Juan Pablo Izquierdo—, el pianista norteamericano estará nuevamente sobre el escenario del Teatro Municipal.

A las 19 horas de hoy, la Orquesta Filarmónica repetirá el programa con que dio inicio a su Temporada Oficial 1983. Este incluirá la Obertura de la ópera "Ifigenia en Aulis", de Gluck; las Suites N° 1 y 2 de "Romeo y Julieta", de Prokofiev; y el Concierto para piano N° 1 en re menor op. 15, de Brahms.

PROFETA FUERA DE SU TIERRA

Swann ha dedicado toda su vida a la música. Compositor desde temprana edad, su Sinfonía N° 1 fue estrenada por la Orquesta Sinfónica de Dallas cuando tenía solamente 14 años. "Cuando era muy joven componía mucho y de esas obras me gustaría destacar la ópera de cámara basada en Prometeo y, también, algunos sextetos que he creado. Tengo alrededor de 20 temas, la mayoría de ellos han sido estrenados. En la actualidad no compongo, pues tengo muchos compromisos como solista que no me dejan tiempo, pero es un proyecto que no deseo abandonar".

El pianista norteamericano confidencia que, aunque ha actuado junto a grandes orquestas de su país, es más conocido en Europa que en los Estados Unidos: "es más difícil triunfar en la propia casa". Luego de Chile, deberá cumplir compromisos en Suiza, Bélgica, Bulgaria, EE. UU. y Escandinavia.

—¿Qué repertorio elige para sus actuaciones?

"En ellas me preocupo de interpre-



Jeffrey Swann, un gran solista para el inicio de la Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica.

tar música clásica o romántica, preferentemente Chopin y Beethoven, pero también me gusta incluir música contemporánea. Además, me he hecho el hábito de ofrecer creaciones de compositores norteamericanos. Tocar sólo temas clásicos sería la muerte de la música".

—¿Cuál es su opinión sobre el concierto de Brahms que interpreta junto a la Filarmónica?

"Es una sinfonía en la cual puede decirse que el piano es el protagonista. No es el tipo de concierto donde el pianista solista puede mostrar su virtuosismo, mientras la orquesta lo acompaña y, cuya idea, es crear una unidad grandiosa. En cuanto a su estructura es espectacular, es una obra plena de romanticismo, que tiene mucho de sentimiento y esto hay que transmitirlo al auditorio. Y, en cuanto a la técnica, tiene todas las dificultades normales que debe asumir todo pianista en la interpretación de una obra importante. Por ello hay que lograr entregar un sentido de unidad, lógico y vivo, y transmitir emoción".

Jeffrey Swann también ha grabado numerosos discos para diferentes sellos, "lo que me ha reportado muchas satisfacciones". El último lo hizo en Milán, con una selección de las románticas obras del polaco Moskowski. En estos momentos, el pianista tiene siete discos en circulación en Europa y tres, en los Estados Unidos.

MAÑANA:

Comienza Programación Cultural de Canal 4-5

Mañana, a las 19.15 horas, comienza la nueva programación —de carácter eminentemente cultural— de Canal 4 de Valparaíso, desde sus nuevos estudios ubicados en calle Agua Santa de Viña del Mar. Las transmisiones se iniciarán con la transmisión en directo de la Santa Misa.

La ceremonia religiosa será oficiada por Monseñor Bosagna, Vicario General del Obispado de Valparaíso. Luego, se ofrecerá una producción de UCV-TV que muestra la vida en el interior del Monasterio de las Carmelitas Descalzas de la ciudad jardín, y que ya fue exhibida el año pasado.

"Show de Goles" —20.30 horas— será el espacio que la Corporación destinará al deporte y que dará a conocer los resultados del fútbol profesional chileno.

La conducción será de Sergio Brofeld.

En horario estelar se transmitirá "La Buhardilla", programa estudiantil que contempla: la juventud universitaria sobre temas de interés; una entrevista al alcalde de Valparaíso, Francisco Bertolucci; consejos para lograr un mejor aprovechamiento de los estudios, entre otros.

Posteriormente, a las 22.30, las grandes obras de la ingeniería en Estados Unidos de Norteamérica, Panamá, Alaska y otras ciudades, las cuales se pensaba que era imposible de realizar, se exhibirán en el espacio denominado "No podía hacerse". Las transmisiones terminan luego de "Conversando" con la conducción del padre Pienovi.

Jeque Árabe Le Propuso Matrimonio a B. Shields

■ Pero le pidió que, para integrar su harem, tenía que engordar unos diez kilos.

NUEVA YORK, 1.º (EFE).— Un jeque, perdidamente enamorado de la actriz norteamericana Brooke Shields, le ha propuesto un bonito negocio: el amor de la joven a cambio de doce camellos, según reveló la misma artista.

En una entrevista en la cadena de televisión norteamericana "ABC", Brooke Shields —que cumplirá dieciocho años en el mes de mayo— dijo, entre otras muchas cosas, que la pasión del jeque surgió al verla acariciar a un camellito durante el rodaje de una película en Oriente Medio.

"Encontré la escena encantadora y decidí hacerme su esposa", declaró la joven actriz.

El jeque hizo la oferta de los doce camellos a través del representante de Brooke Shields, sin embargo, aclaró que para que la actriz entrara a formar parte de su harem tenía que engordar unos diez kilos, pues estaba como un palillo.

La actriz comentó con humor que doce camellos, según los usos y costumbres de las gentes del desierto, era una oferta tentadora, pero dejaba pasar la oportunidad.

Delicadamente, hizo comunicar a su



Brooke Shields se vio obligada a rechazar tan insólita propuesta matrimonial.

enamorado que agradecía su atención, pero no aceptaba porque consideraba que aún era muy joven para "sentar la cabeza".

***** TEATROS Y SALAS DE FIESTAS *****

<p>ANFITEATRO DISCOTEQUE</p>	<p>CASINO LAS VEGAS Rosas 1531.</p>	<p>LA COMEDIA Merced 349</p>
-------------------------------------	--	---

Ovación Para la Filarmónica

● En su segunda presentación, dirigida por Juan Pablo Izquierdo.

Con una ovación el público del Teatro Municipal recibió la segunda presentación de la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección de Juan Pablo Izquierdo y con la participación del solista en saxo de nacionalidad francesa, Eugene Rousseau.

El programa incluyó "Rapsodia para saxo" de Debussy, "Concierto para saxo", de Glasunov y la Sinfonía número cinco de Mahler. Esta última pieza no se interpretaba en Chile desde hace quince años cuando vino el director alemán Herman Scherchen, del cual fue discípulo el titular de la Filarmónica.

Izquierdo.

Rousseau es considerado como uno de los más grandes instrumentistas del mundo, según Izquierdo.

"La acogida del público fue excelente, el desempeño de la orquesta, a mi juicio, fue óptimo frente a una de las obras más difíciles del repertorio musical, como lo es la creación de Malher. Esto comprueba una vez más que la Orquesta Filarmónica puede afrontar cualquier programa, por ambicioso que sea. Todo lo que ocurrió el martes en el concierto fue a mi juicio maravilloso", manifestó Izquierdo, luego de la excelente recepción de la platea.

Rousseau aseguró que cuando decidió venir a Chile sabía que encontraría una excelente orquesta, pues agregó que conocía a

su Director. "Pero lo que he visto ese día —añadió— superó todas las expectativas. Me impresionó la entonación, el fraseo, la disciplina, la calidad de tono y la organización de la Orquesta Filarmónica. Posee una gran versatilidad y con maestría logró ofrecer obras de Glasunov y Debussy y además la sinfonía de Malher. Una tarea extraordinaria".

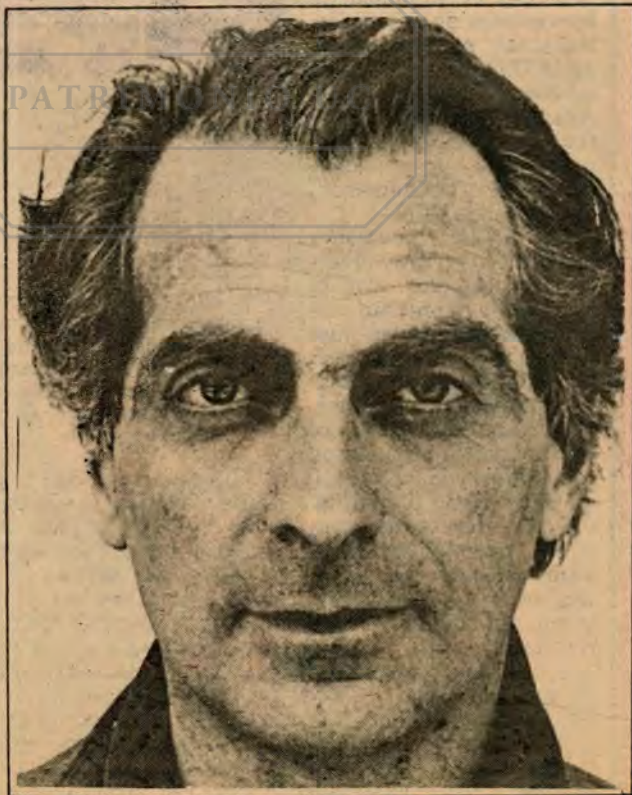
El solista también alabó

la habilidad musical del chileno.

En relación a la 5° de Malher dijo:

—En esta obra la Orquesta Filarmónica consiguió momentos en el desempeño de los vientos, que la colocan en el nivel de una de las mejores orquestas del mundo.

El programa se repetirá en función de abono hoy jueves a las 19 horas, en el Teatro Municipal.



Juan Pablo Izquierdo: plena satisfacción.

Con Izquierdo: La Filarmónica con pie derecho

El primer concierto de la temporada significó un triunfo para el director titular, el solista y el renovado conjunto.

HACIA tiempo que no éramos testigos del hecho en un concierto sinfónico del Municipal: que el público no pudiera esperar los dos últimos compases de la obra para largarse a aplaudir a rabiar. Sucedió con el "allegro non troppo" del primer concierto para piano de Johannes Brahms, en la función de repetición del programa con el que se inició la temporada 1983 de la Filarmónica de Chile. En el fondo, los ansiosos aplausos anticipados tuvieron diferentes destinatarios: el pianista Jeffrey Swann, el director Juan Pablo Izquierdo, el renovado conjunto del Municipal y, por supuesto, el gran compositor alemán. El mismo entusiasmo se había observado dos días antes ante una sala suponemos más llena que la patéticamente semivacia del Sábado Santo. Todo muy merecido y revelador de un promisorio comienzo que el público deberá saber apreciar, si la temporada continúa con este alto nivel de calidad, a lo largo de los diez conciertos que terminan a fines de junio.

Un público enfervorizado

En un escenario extranjero, el programa del debut simplemente "abarróta" el teatro. Gluck, Brahms y Prokofiev juntos, un "clásico", un "romántico" y un ruso "disonante". No las obras mejores o más significativas de estos dos últimos, pero al menos importantes e ilustrativas de sus personalidades. Y del gran renovador de la lírica del siglo XVIII, la estupenda Obertura de una de sus mejores óperas, *Ifigenia*

en *Aulis* (que tanto admiró a Wagner, que se sintió obligado a darle algunos "retosques"). Desde los primeros compases, con los violines absolutamente afinados, se sintió la mano del director... y se notó lo que ha cambiado un conjunto que años atrás se debatía en la más patente mediocridad. Izquierdo se deleita en la entrega de esta admirable página sinfónica con un enfoque que extrae los aspectos clásicos y los "prerrománticos". Pero también sabe deleitar al público, por la meticulosidad con que lleva la partitura y por la intención con que enfatiza cada compás. Lo mismo pudo observarse en los extractos (Suites 1 y 2) de *Romeo y Julieta*, de Prokofiev, esa música de ballet donde se dan la mano la gracia y finura, por una parte, y la acidez e ironía, por otra. Fue admirable la respuesta del conjunto a las demandas del director, preocupado del color y los matices, y las delicadezas del final constituyeron un verdadero milagro musical.

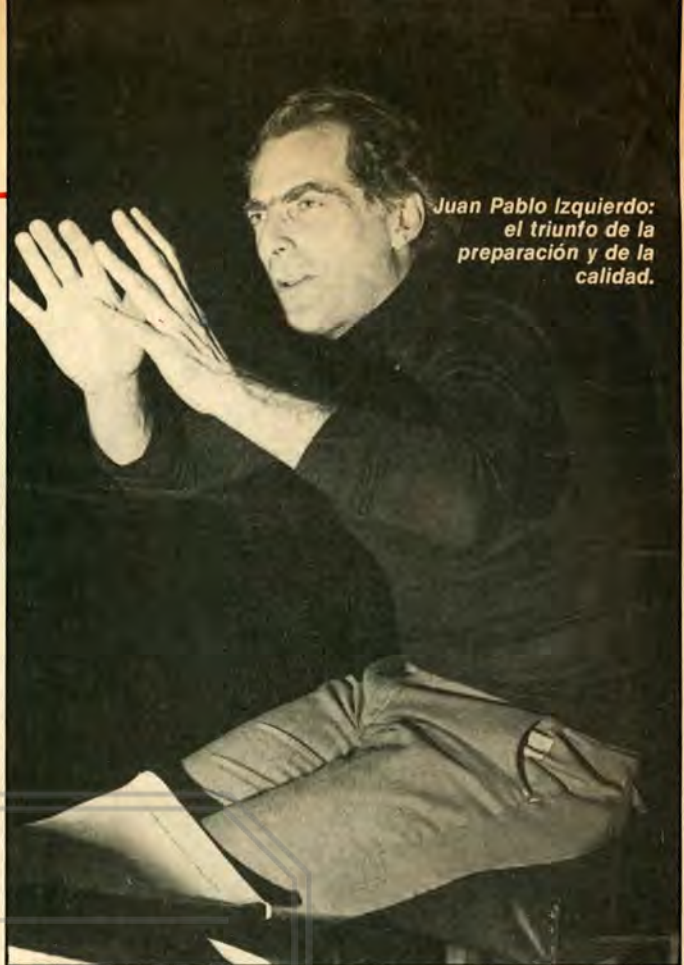
Aunque en su currículum se incluyan grabaciones para cuatro sellos discográficos, no habíamos tenido oportunidad de apreciar los medios interpretativos de Jeffrey Swann, un joven pianista norteamericano ganador de algunos premios internacionales y también compositor. En la ejecución del temprano primer concierto de Brahms —su primera tentativa sinfónica— primaron la nitidez, la claridad y un sonido percetivo; pero el solista también supo dar con la médula del lenguaje brahmsiano en una versión ardorosa y convincente. Quizás Izquierdo haya acentuado las características sinfónicas de la obra —sobre todo al comienzo, donde hubo una prepon-

derancia algo excesiva de los vientos—, pero en general hubo comprensión con el pianista, fervorosamente aplaudido. Como extra, Swann entregó una muy personal versión del conocido Vals en Do sostenido Menor de Chopin.

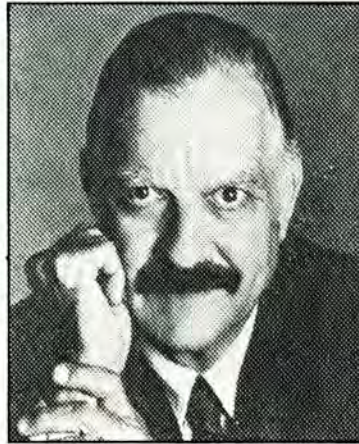
Futuro promisorio

Al escribirse estas líneas no se había realizado la segunda función de abono, pero por los resultados de la de estreno no cabe sino confiar en el futuro de la Orquesta. El conjunto, en manos de Izquierdo y del subtitular, el uruguayo Miguel Patrón Marchand —responsable, como director, del Ballet Municipal— está cambiado. Desde luego, ahora cuenta con cien ejecutantes, con lo que ha logrado obtener el volumen sonoro que requiere la música sinfónica para ser apreciada debidamente. Hay también una renovación de muchos de sus integrantes y una bienvenida incorporación de elementos llegados de Estados Unidos que, sobre todo en los vientos, han conseguido superar la debilidad de la orquesta en esta parte tan importante. No necesitamos insistir en la mejoría observada en las cuerdas, especialmente los violines, como también en un notorio incremento de la disciplina, uno de los méritos que resaltan en la labor de Juan Pablo Izquierdo.

Los responsables de la programación han escogido para este año un grupo de obras representativas de los distintos movimientos musicales a través del tiempo,



Juan Pablo Izquierdo:
el triunfo de la
preparación y de la
calidad.




Jeffrey Swann, Nadine Denize, Jorge Bolet: atracciones del extranjero.

si bien hay una ostensible preponderancia de clásicos y románticos (en general, los títulos no resultan demasiado novedosos). Hay un interés, asimismo, por obras del siglo XX, moderadamente "revolucionarias" (el segundo concierto contemplaba una desusada combinación de dos obras para saxofón —Debussy y Glazunov— con la Quinta Sinfonía de Mahler), con las Cinco Piezas para Orquesta, de Anton Webern como extremo. Debemos hacer especial hincapié, entre las composiciones que juntan voz y orquesta, en el maravilloso

ciclo **Les Nuits d'été**, de Héctor Berlioz, que le vendrá de perlas a la mezzosoprano Nadine Denize, quien actuara el año pasado en el rol titular de **Carmen**.

Los responsables de la Corporación Cultural han querido combinar en 1983 los solistas extranjeros y nacionales, y también se ha invitado a algunos directores extranjeros. Entre estos últimos cabe destacar a Kurt Redel, provisto de un impresionante currículum: creador de la Orquesta Pro Arte de Múnich, director musical de dos importantes Festivales franceses, conduc-

tor de importantes conjuntos sinfónicos europeos y seis veces ganador del "Grand Prix du Disque" en más de 150 grabaciones. El violinista Jaime de la Jara, el cellista Jorge Román y la contralto Carmen Luisa Letelier serán solistas chilenos estelares (parece dudosa la presencia de la pianista Edith Fischer), mientras, entre los extranjeros, se aguarda con impaciencia al pianista cubano Jorge Bolet, con superlativos elogios de la crítica especializada, quien interpretará el tercer Concierto de Sergei Rachmaninoff.  V.M.

NUESTRO PRESTIGIO SERA SU CARTA DE PRESENTACION



División Capacitación de Ingenieros Consultores de Sistemas

Programa modular de estudios en computación

1er. Trimestre	Introducción a la Computación	_____
2do. Trimestre	Operación de Minicomputadores	Diploma de Operador de Minicomputador
3er. Trimestre	Programación en BASIC/COBOL	Diploma Programador

El cuerpo docente de ICS corresponde a profesionales con post grados en el extranjero y vasta experiencia en el área de informática y computación.

Contamos con el mayor equipamiento computacional dedicado a la educación.

REQUISITO: Licencia de Enseñanza Media y Test de Aptitud

INICIO DE CLASES: 25 de abril

HORARIO DE CLASES: Mañana y vespertino de lunes a viernes.

CUPO: 20 alumnos

INFORMACION Y MATRICULA: Los Leones 2215

Alumnos que obtengan un rendimiento de excelencia se les garantiza una oportunidad de trabajo.

Los Leones 2215 - Santiago de Chile (744679-747409)

Dos Conciertos en el Teatro Municipal

A las 13.15 se presentaron, ante una sala llena, Routa Kroumovitch y Alvaro Gómez, concertinos de la Orquesta Sinfónica de Chile. En tres de los cinco trozos del programa el dúo de violines tuvo el estupendo apoyo de la pianista Elvira Savi. Encabezó la selección el Trío Sonata en Do mayor, de Bach, cuya entrega, sonoramente magnífica, sólo se vio amagada por esfuerzos prolongados de los cameramen que, regularmente, suelen molestar a intérpretes y auditorio al inicio de los Conciertos de Mediodía, tan a la moda.

Una joya del preclasicismo, la Sonata en Sol mayor op. 8 N.º 5 de Haydn, se atacó resueltamente. Encantaron el fresco principio; la ternura del Andante en modo menor; el Menuetto regocijado y el tenue Trío, con la melodía del piano sobre el punteo de las cuerdas. Admirable el virtuosismo del Presto final, incluso en el teclado.

La participación del público iba en aumento constante. Ovaciones saludaron la ejecución del Dúo op. 67 N.º 2 (Re mayor), de Spohr, pieza familiar a los discófilos por la grabación que nuestros artistas editaron en Chile, hace pocos años. Des-

tacaron el comienzo cromático, el romanticismo del Larghetto y el rondó, gracioso y juguetón.

La impecable coordinación del toque de la pareja alcanzó un grado superlativo en los dos trozos de bravura que cerraron el recital. El ragtime "Elite Syncopations", de Scott Joplin, evocó el nacimiento del jazz en Nueva Orleans. "Navarra", de Sarasate, mostró a los violines ora incisivos ora insinuantes con una técnica formidable derivada de Paganini, mientras que Elvira Savi logró sintetizar toda una orquesta.

A las 19 horas, con un público más escaso pero muy responsivo, se escuchó el octavo programa de abono de la Orquesta Filarmónica. El titular del conjunto, Juan Pablo Izquierdo, nos presentó una versión espléndidamente sana de la ópera "Los maestros cantores", de Wagner; versión fogosa y lírica de una música llena de aliento, donde el equilibrio de todo el contrapunto de voces parecía natural y espontáneo, aunque en realidad sólo se produce gracias a una minuciosa labor previa.

Soberana fue, igualmente, la interpretación del Tercer Concierto, en Re menor, de Rajmáninov, por nuestros músicos y el pianista cubano Jorge Bolet. El e Izquierdo formaron un equipo de maestros en su deslumbrante trabajo común, de fusión excelente aún en el vaivén de los rubatos. Con gran sensibilidad, pulsación diversificada y fino matiz plasmaron el rusísimo comienzo y las dulzuras sentimentales tan típicas del compositor.

Qué poética la transición a fines del primer movimiento, y cuánta calidez eufónica en la introducción al Intermezzo, henchido de melancolía nostálgica. El Final con sus ritmos caprichosos corroboró la acrisolada técnica, sin alardes, del pianista y el nexa vibrante entre todos. Podríamos decir que Rajmáninov, Bolet, Izquierdo y la Filarmónica tomaron por asalto el Teatro Municipal.

Tan apoteósicas fueron las ovaciones, que el solista tuvo que añadir dos piezas al programa. Un Estudio pueril, de escaso interés, sólo confirmó la destreza mecánica del

intérprete. Le siguieron las "Penas de amor", de Kreisler, en una seductora versión de concierto por Rajmáninov, que atestiguó, una vez más, su sensitivo refinamiento romántico (y el de Bolet).

El reencuentro —esta vez en mejores condiciones acústicas— con la "Elegía a Bartok", del compositor nacional Cirilo Vila, reforzó la impresión de seriedad y valentía que nos dejara su estreno. Sentido homenaje a uno de los grandes creadores de nuestra centuria, mereció con creces la inclusión en esta temporada oficial. El compositor estuvo presente para agradecer el esmero de los ejecutantes y la buena acogida que tuvo de parte del auditorio.

Un desempeño sobresaliente tuvieron quienes participaron en la obra final, la suite (1919) del ballet "Pájaro de fuego", de Stravinski. Mágico clima en las páginas transparentes; fuerza irresistible en la Danza del Kashchói; expresión entrañable en muchos solos (p. ej. clarinete, chelo, corno); esplendorosa la conclusión.